

# Be a part of an important collaborative community project!

## Migración of Language – Project

The artists **Paloma Dallas** and **Juan-Sí González** are currently working on a new collaborative project exhibition, “**Migración of Language.**” The project explores themes of **immigration, displacement** and **language** and will be exhibited in the show *Bi-Lingual* that opens at the **Cleveland alternative gallery, SPACES**, on view September 5 to October 17, 2008. The gallery is **free** and open to the public. **Everyone is invited to the opening celebration on the evening of September 5.**

### How you can participate:

As part of one of the installation pieces, we are trying to show the different reasons and circumstances that have led people from around the world to immigrate, or simply move from one place to another. If you would take a second to respond to the following questions, we'd really appreciate your collaboration:

**1. Where are you from and where do you live now?**

**2. How many different places have you lived?**

**3. Please write at least three life events or reasons for moving from one place to another.** You can be brief; there's no need to be specific or include personal details, unless you want to. Your information will remain anonymous; it will be used to create an enormous paper chain made up of the various life events that have motivated dozens, if not hundreds, of people to move from one place to another.

**Feel free to print this out and snail mail it back to us or simply email your responses to [juansilence@aol.com](mailto:juansilence@aol.com).** If you want to forward it to others, we would greatly appreciate it! If you would rather talk about this in person, please contact [juansilence@aol.com](mailto:juansilence@aol.com) or [sbeiderman@spacesgallery.org](mailto:sbeiderman@spacesgallery.org). We want to hear your story!

Many thanks,  
Juan-Sí & Paloma

### **S P A C E S**

2220 Superior Via. Cleveland, OH 44113 Contact: 216 621-2314

[info@spacesgallery.org](mailto:info@spacesgallery.org)

<http://www.spacesgallery.org/>

[http://www.spacesgallery.org/08\\_BILINGUAL/08\\_BILINGUAL.htm](http://www.spacesgallery.org/08_BILINGUAL/08_BILINGUAL.htm)

# Proyecto - Migración of Language

Los artistas Paloma Dallas y Juan-Sí González están trabajando en un nuevo proyecto de colaboración que se titula "Migración of Language". Dicho proyecto está basado en los temas de inmigración, desplazamiento y lenguaje. Las piezas que estamos realizando se exhibirán como parte del show Bi-lingual en el espacio alternativo SPACES, en la ciudad de Cleveland, desde el 5 de septiembre hasta octubre 17 del 2008.

En una de las instalaciones, queremos mostrar las diferentes razones y motivaciones personales, así como las circunstancias que llevan a gente de todas partes del mundo a verse en la necesidad de inmigrar, o sencillamente de mudarse de un lugar a otro. Si pudieras disponer de unos minutos para responder a las siguientes preguntas, te estaríamos muy agradecido por tu colaboración.

1. ¿De dónde eres y dónde vives ahora?
2. ¿En cuántos diferentes lugares has vivido?
3. Por favor, escribe sintéticamente tres o mas eventos en tu vida que te hayan obligado a mudarte hasta llegar a donde vives ahora. No tienes que incluir detalles personales, si no lo deseas. Tu información quedará anónima y será usada en la confección de una frágil y enorme cadena de papel compuesta de la suma de esos eventos testimoniales, compartidos e interconectados con otras cientos de personas.

Si pudieras mandar este e-mail de vuelta lo más pronto posible sería ideal y si quieres mandar estas preguntas a otros amigos o conocidos, también te estaremos muy agradecidos. Por favor, mandar sus respuestas a:  
[juansilence@aol.com](mailto:juansilence@aol.com)

Mil gracias,  
Paloma y Juan-Sí